



Datos técnicos

Base - enchufe a 230Vac-1000VA controlado vía radio.

Frecuencia	868,35MHz
Codificación	Código cambiante de alta seguridad
Memoria	30 códigos
Número de relés	1 relé
Alimentación	230V ac (+/- 10%)
Contactos relé	10A
Consumo reposo / func.	Max 32mA
Temperatura func.	-20°C a +55°C
Estanqueidad	IP22
Dimensiones	58,5x104,50x50mm (sin enchufe)

Puesta en marcha

Instalación mecánica

Conectar la salida cableada (sólo modelo 230START).

Se recomienda programar el receptor antes de la instalación (especialmente si la ubicación final del equipo es de difícil acceso).

Programación manual

Presionar el pulsador de programación del receptor durante 1s, se escuchará una señal sonora. El receptor entrará en programación.

Enviar el código a programar pulsando el emisor. Cada vez que se programe un emisor, el receptor emitirá una señal sonora de 0,5s. Si transcurren 10 segundos sin programar, o bien presionando los dos primeros pulsadores del emisor, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s. Si al programar un emisor, la memoria del receptor está llena, este emitirá 7 señales sonoras de 0,5s y saldrá de programación.

Reset total

Estando en modo de programación, se mantiene el pulsador de programación presionado y se pulsa el botón de reset también con un clip de papel (o similar). El receptor emitirá 10 señales sonoras de preaviso, y después otras de frecuencia más rápida, indicando que la operación ha sido realizada. El receptor queda en modo de programación.

Si transcurren 10 segundos sin programar, o realizando una pulsación corta del pulsador de programación, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

Funcionamiento

Los indicadores luminosos se activan cada 5 segundos indicando una correcta alimentación del equipo.

230START:

Al recibir un código el receptor comprueba si está en la memoria, activando la salida cableada en modo impulsional. La salida de enchufe 230V siempre está activada.

230SOCKET:

Al recibir un código el receptor comprueba si está en la memoria, activando la salida de enchufe 230V en modo biestable.

Grupos

Los receptores podrán configurarse con un grupo (del 0 al 7) de manera que al trabajar cerca unos de otros no se interfieran.

Configuración de grupos

La configuración se puede realizar con herramienta de programación o por autoprogramación como sigue.

Autoprogramación

Después de un reset total del receptor, éste quedará configurado con el grupo del primer emisor programado vía radio por activación manos libres.

Excepción: si el receptor ha sido configurado con herramienta de programación, sólo se podrá cambiar el grupo con la herramienta de programación.

Funcionamiento

Al alimentar el receptor, el indicador luminoso realizará un número de intermitencias que se corresponderá con el número de grupo con el cual está configurado.

Mantenimiento

Uso del receptor

Estos receptores están destinados a usos de telemando para accionar directamente equipos a 230V (hasta 10A).

El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

Anexo importante

Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el equipo.

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, se informa de los siguientes requisitos:

- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de conexión fácilmente accesible.
- Es obligatorio instalar este equipo en posición vertical y firmemente fijado a la estructura del edificio.
- Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por su personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- Para la conexión de los cables de alimentación deberán utilizarse terminales de sección máxima 3,8mm².
- No abrir el dispositivo.

Declaración de conformidad UE

La empresa **JCM TECHNOLOGIES, SA** declara que el producto **230START, 230SOCKET** cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RED 2014/53/UE y de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Ver página web www.jcm-tech.com/es/declaraciones

JCM TECHNOLOGIES, SA • BISBE MORGADES, 46 BAIXOS - 08500 VIC (BARCELONA) ESPAÑA

Données techniques

Prise à 230Vac-1000VA contrôlée par radio.

Fréquence	868,35MHz
Codification	Code changeant à haute sécurité
Mémoire	30 codes
Nombre de relais	1 relais
Alimentation	230V ac (+/- 10%)
Contactos relais	10A
Consommation repos / trav.	Max 32mA
Température trav.	-20°C à +55°C
Étanchéité	IP22
Dimensions	58,5x104,50x50mm (sans bouchons)

Mise en service

Installation mécanique

Connectez la sortie câblée (seulement le modèle 230START).

Il est recommandé de programmer le récepteur avant d'installer (surtout si l'emplacement final a accès difficile).

Programmation manuelle

Appuyez sur le bouton-poussoir de programmation du récepteur pendant 1 s, un signal sonore se fait entendre. Le récepteur entre alors en programmation.

Envoyez le code à programmer en appuyant sur l'émetteur. Chaque fois que vous programmez un émetteur, le récepteur émet un signal sonore de 0,5 s. Au bout de 10 secondes sans programmation ou lorsque vous appuyez sur les deux premiers boutons-poussoirs de l'émetteur, le récepteur quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde. Si lorsque vous programmez un émetteur, la mémoire du récepteur est pleine, le récepteur émet 7 signaux sonores de 0,5 s et quitte du mode de programmation.

Éffacement de la mémoire totale

En mode de programmation, vous appuyez sur la touche de programmation et sur la touche de réinitialisation avec un trombone (ou similaire). Le récepteur émet 10 signaux sonores courts d'avertissement, puis d'autres plus rapides pour indiquer que l'opération a été réalisée. Le récepteur reste en mode de programmation.

Au bout de 10 secondes sans programmation ou lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de programmation, le récepteur quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde.

Fonctionnement

Les voyants lumineux sont activés toutes les 5 secondes pour indiquer que l'équipement est bien alimenté.

230START: Lorsqu'il reçoit un code, le récepteur vérifie si celui-ci est enregistré dans la mémoire en activant la sortie câblée en mode impulsional. La sortie de prise 230V est toujours activé.

230SOCKET: Lorsqu'il reçoit un code, le récepteur vérifie si celui-ci est enregistré dans la mémoire en activant la sortie de prise 230V en mode bistable.

Groupes

Les récepteurs pourront être configurés avec un groupe (de 0 à 7), de manière à éviter les interférences lorsqu'ils travailleront à proximité les uns des autres.

Configuration des groupes

La configuration peut être exécutée avec l'outil de programmation ou par autoprogramation comme suit.

Autoprogramation

Après une réinitialisation totale du récepteur, celui-ci sera configuré avec le groupe du premier émetteur programmé via radio, par activation mains libres.

Excepción : si le récepteur a été configuré à l'aide de l'outil de programmation, le groupe pourra uniquement être changé avec cet outil de programmation.

Fonctionnement

Lors de l'alimentation du récepteur, le voyant lumineux effectuera le nombre d'intermittences correspondant au numéro de groupe avec lequel il est configuré.

Maintenance

Utilisation du récepteur

Ces récepteurs ont été conçus pour agir comme télécommandes pour actionner directement des équipements à 230V (jusqu'à 10A).

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications des équipements sans avis préalable.

Annexe importante

Débranchez l'alimentation électrique avant de manipuler l'appareil.

Pour respecter la directive européenne de basse tension, nous vous informons des conditions suivantes:

- Pour les appareils connectés en permanence, il faudra inclure sur le câblage un dispositif de déconnexion facilement accessible.
- Cet appareil doit être obligatoirement installé en position verticale et fermement fixé à la structure du bâtiment.
- Cet appareil ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par le personnel de maintenance ou bien par un opérateur convenablement formé.
- Les instructions d'emploi de cet appareil devront toujours être en possession de l'utilisateur.
- Pour la connexion des câbles d'alimentation, il faudra utiliser des terminaux de section maximale 3,8mm².
- Ne pas ouvrir l'appareil.

Declaración de conformidad UE

Le fabricant **JCM TECHNOLOGIES, SA** déclare que le produit **230START, 230SOCKET** satisfait aux exigences fondamentales de la Directive RED 2014/53/UE et de la Directive RoHS 2011/65/UE.

Voir page web www.jcm-tech.com/fr/declarations-fr

JCM TECHNOLOGIES, SA • BISBE MORGADES, 46 BAIXOS - 08500 VIC (BARCELONA) ESPAGNE

C=channel
G=group
N.B. Group 0 enables all groups.

User’s Manual

Technical data

230Vac–1000VA plug controlled by radio.

Frequency	868,35MHz
Coding	High security rolling code
Memory	30 codes
Number of relays	1 relays
Supply	230V ac (+/- 10%)
Relay contacts	10A
Consumption	Max 32mA
Op. temperature	-20°C to +55°C
Watertightness	IP22
Size	58,5x104,50x50mm (without plugs)

Starting up

Mechanical installation

Connect the wired output (230START only).

It is recommended to program the receiver before installing (especially if the final location has difficult access).

Manual programming

Press the receiver programming button for 1 second and an acoustic signal will be heard and the led will turn on. The receiver will enter programming. Press the transmitter to be programmed. Every time a transmitter is programmed, the receiver will issue an acoustic signal for 0.5 sec. After 10 seconds without programming or pressing the first two transmitter buttons, the receiver will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec. If upon programming a transmitter the receiver memory is full, it will issue 7 acoustic signals of 0.5 seconds and exit programming.

Total reset

While in programming mode, keep pressed the programming button and press the reset button too with a paper clip (or similar). The receiver will issue 10 short acoustic warning signals followed by others at a faster pace to indicate that the operation has been successful. The receiver is now in programming mode.

After 10 seconds without programming or quickly pressing the programming button, the receiver will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec.

Operating

The led are activated every 5 seconds to indicate the correct supply of power to the equipment.

230START:

Upon receiving a code, the receiver checks whether it is in its memory, activating the wired output in an impulsional way. The 230V output plug is always on.

230SOCKET:

Upon receiving a code, the receiver checks whether it is in its memory, activating the 230V output plug in a biestable way.

Groups

Receivers can be configured with a group (from 0 to 7) so that there is no interference when working near each other.

Group configuration

The configuration can be carried out with the programming tool or by self-programming as follows.

Self-programming

After the receiver has been totally reset, it will be configured with the group of the first radio-programmed transmitter by enabling the hands free mode.

Expection: If the receiver has been configured using programming tools, the group may only be changed with the programming tool.

Operations

On powering the receiver, the led will flash the same number of times as the group number with which it is configured.

Maintenance

Use of the receiver

These receivers are designed for use as remote controls for directly activating 230V equipment (up to 10A).

The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

Important annex

In compliance with the European Directive low-voltage electrical equipment, we hereby inform users of the following requirements:

- For units which are permanently connected, an easily accessible circuit-breaker device must be built into the wiring system.
- This unit must always be installed in a vertical position and firmly fixed to the structure of the building.
- This unit must only be handled by a specialised installer, by his maintenance staff or by a duly trained operator.
- The instruction manual for this unit must always remain in the possession of the user.
- Terminals of maximum section 3,8mm2 must be used for the power supply connections.
- Do not open the device.

EU Declaration of conformity

The manufacturer **JCM TECHNOLOGIES, SA** declares that the products **230START** and **230SOCKET** comply with the relevant fundamental requirements of the RED Directive 2014/53/EU and of the RoHS Directive 2011/65/EU.

See website www.jcm-tech.com/en/declarations

JCM TECHNOLOGIES, SA • BISBE MORGADES, 46 BAIXOS - 08500 VIC (BARCELONA) SPAIN

Benutzerhandbuch

Technische Daten

230Vac-1000VA Plug per Funk gesteuert.

Frequenz	868,35MHz
Codierung	Hochsicherer Wechselcode
Speicher	30 codes
Relaisanzahl	1 Relais
Stromversorgung	230V ac (+/- 10%)
Relaiskontakte	10A
Ruhe-/Betr.verbrauch	Max 32mA
Betriebstemperatur	-20°C to +55°C
Dichtigkeit	IP22
Abmessungen	58,5x104,50x50mm (ohne Stecker)

Inbetriebnahme

Mechanische Installation

Verbinden Sie das Kabel-Ausgang (230START Modell).

Es wird empfohlen, um den Empfänger vor der Installation (speziell, wenn die endgültigen Standort schwierigen Zugang hat) zu programmieren.

Manuelle programmierung

Eine Sekunde lang den Programmieraster des Empfängers drücken und es ist ein akustisches Signal zu hören. Der Empfänger geht auf Standardprogrammierung.

Durch Drücken des Senders den zu programmierenden Code senden. Der Empfänger gibt bei jeder Senderprogrammierung ein akustisches 0,5s-Signal aus. Vergehen 10 Sekunden ohne Programmierung oder wird einer der beiden resten Taster des Senders gedrückt, verlässt der Empfänger den Programmierbetrieb und gibt dabei zwei 1s-Signale aus. Ist der Empfängerspeicher beim Programmieren eines Sender voll, gibt dieser sieben akustische 0,5s-Signale aus und verlässt den Programmierbetrieb.

Gesamtreset

Drücken sie die Reset Taste mit z.B. einer Büroklammer und halten sie den Reset Knopf gedrückt. Dann drücken Sie gleichzeitig zu der Resttaste die PROG Taste so lange bis die Pieptöne von langsam in schnell übergehen.

Danach einfach die Reset Taste und die PROG Taste loslassen.

Um den Programmiermodus zu verlassen, warten Sie 10 Sekunden oder drücken Sie die PROG-Taste am Empfänger.

Beim Verlassen des Reset Modus ertönen 2 Pieptöne.

Jetzt ist der Empfänger resettet.

Betrieb

Die Leuchtanzeiger aktivieren sich alle fünf Sekunden und weisen dadurch auf eine richtige Stromversorgung des Geräts hin.

230START: Beim Eingang eines Codes prüft der Empfänger, ob sich dieser im Speicher befindet und aktiviert dabei das Kabel-Ausgang in einer Weise impulsional. Die 230V-Stecker Ausgang ist immer eingeschaltet.

230SOCKET: Beim Eingang eines Codes prüft der Empfänger, ob sich dieser im Speicher befindet und aktiviert dabei das 230V-Stecker Ausgang in einer Weise biestable.

Gruppen

Die Empfänger können mit einer Gruppe (von 0 bis 7) konfiguriert werden, damit es untereinander keine Interferenzen gibt, wenn sie in der Nähe arbeiten.

Gruppenkonfiguration

Die Konfiguration kann mit Programmierungsgerät oder durch Selbstprogrammierung folgendermaßen ausgeführt werden.

Automatische programmierung

Nach einer völligen Rücksetzung des Empfängers bleibt dieser mit der Gruppe des ersten Sendergruppe konfiguriert, die durch Hands-free-Aktivierung per Funk programmiert wurde.

Ausnahme: Wenn der Empfänger mit einem Programmierwerkzeug konfiguriert wurde, kann die Gruppe nur mit dem Programmienwerkzeug geändert werden.

Betriebsweise

Bei Stromversorgung des Empfängers gibt die Leuchtanzeige eine Anzahl von Blinksignalen aus, die der Gruppennummer entsprechen, mit der er konfiguriert ist.

Wartung

Verwendung des empfängers

Diese Empfänger sind für Remote-Anwendungen direkt 230V Geräte (bis 10A) vorgesehen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Wichtige zusatzinformation

Vor irgendwelchen Eingriffen am Empfänger die Stromversorgung abschalten.

In Erfüllung der Richtlinien über Schwachstrom, informieren wir über folgende Anforderungen:

- Bei ständig angeschlossenen Anlagen muß der Verkabelung eine leicht zugängliche Abschaltvorrichtung angebracht werden.
- Pflichtgemäß muß diese Anlage in vertikaler Position aufgestellt werden und fest an die Struktur des Gebäudes angebracht werden.
- Diese Anlage kann nur von einem Fachmann, dem Wartungspersonal oder einem entsprechend ausgebildeten Betreiber manipuliert werden.
- Das Gebrauchshandbuch dieser Anlage muß ständig in Besitz des Benutzers sein.
- Für die allgemeine Stromspeisung sollten Verbindungen mit einer maximalen Sektion von 3,8mm2 verwendet werden.
- Öffnen Sie nicht das Gerät.

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller **JCM TECHNOLOGIES, SA** erklärt, dass das Produkt **230START, 230SOCKET** den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS- Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Siehe Gewebe www.jcm-tech.com/de/klarungen

JCM TECHNOLOGIES, SA • BISBE MORGADES, 46 BAIXOS - 08500 VIC (BARCELONA) SPANIEN

Manuale dell’utente

Dati tecnici

Presa a 230Vac–1000VA controllata via radio.

Frecuencia	868,35MHz
Codificazione	Codice cambiante ad alta sicurezza
Memoria	30 codici
Numero di relè	1 relè
Alimentazione	230V ac (+/- 10%)
Contatti relè	10A
Consumo riposo / funz.	Max 32mA
Temperatura funz.	-20°C to +55°C
Tenuta stagna	IP22
Dimensione	58,5x104,50x50mm (senza tappi)

Messa in servizio

Installazione meccanica

Collegare l'uscita cablata (solo modello 230 START).

Si consiglia di programmare il ricevitore prima di installare (soprattutto se la posizione finale è di difficile accesso).

Programmazione manuale

Premere il pulsante di programmazione del ricevitore per 1 secondo, e si sentirà un segnale acustico. Il ricevitore entrerà in programmazione.

Inviare il codice da programmare premendo l'emittente. Ogni volta che si programmi un emittente, il ricevitore emetterà un segnale acustico di 0,5 secondi. Se trascorrono 10 secondi senza effettuare alcuna programmazione, oppure se si premono i due primi pulsanti dell'emittente oppure se si premono il pulsante PROG, il ricevitore uscirà dalla modalità di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo. Se al momento di programmare un'emittente, la memoria del ricevitore è piena, questo emetterà 7 segnali acustici di 0,5 secondi e uscirà dalla modalità di programmazione.

Reset total

Mentre sei in modalità di programmazione, tieni premuto il pulsante di programmazione e premi il pulsante di ripristino anche con una graffetta (o simili). Il ricevitore emetterà 10 segnali acustici di preavviso, e quindi altri con frequenza più rapida, indicando che l'operazione è stata realizzata. Il ricevitore rimane in modalità di programmazione.

Se trascorrono 10 secondi senza effettuare alcuna programmazione, oppure si realizza una pulsazione breve del pulsante di programmazione, il ricevitore uscirà dalla modalità di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo.

Funzionamento

Gli iniziatori luminosi si attivano ogni 5 secondi, indicando una corretta alimentazione dell'apparecchio.

230START: Al momento di ricevere un codice, il ricevitore verifica se questo si trova nella memoria, attivando l'uscita cablata in modo impulsional. La presa spina 230V è sempre attiva.

230SOCKET: Al momento di ricevere un codice, il ricevitore verifica se questo si trova nella memoria, attivando la presa spina 230V in modo biestable.

Gruppi

I ricevitori potranno essere impostati con un gruppo (da 0 a 7) in maniera tale che operando l'uno accanto all'altro non provochino interferenze.

Impostazione dei gruppi

La configurazione può essere eseguita con l'attrezzo di programmazione o per autoprogrammazione come segue.

Autoprogrammazione

Dopo un reset totale del ricevitore, questo verrà impostato con il gruppo del primo trasmettitore programmato via radio mediante attivazione a mani libere.

Eccezione: se il ricevitore è stato impostato con uno strumento di programmazione, si potrà solo cambiare il gruppo utilizzando lo strumento di programmazione.

Funzionamento

Quando si alimenta il ricevitore, la spia luminosa effettua un numero di lampeggiamenti che corrisponderà al numero del gruppo con il quale è stato impostato.

Manutenzione

Uso del ricevitore

Questi ricevitori sono destinati ad un uso in telecomandi per azionare in maniera diretta 230 apparecchiature (fino a 10A).

Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specifichezioni degli apparecchi senza avviso previo.

Allegato importante

Disinserire l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manipolazione nella centrale.

In adempimento della direttiva europea di bassa tensione, Vi informiamo sui seguenti obblighi:

- Per apparecchiature permanente collegate bisognerà aggiungere al cablaggio un dispositivo di scollegamento facilmente accessibile.
- È obbligatorio installare questo apparecchio in posizione verticale e saldamente fissato alla struttura dell'edificio.
- Quest'apparecchio può essere manovrato solo pa un installatore specializzato, dal Vostro personale di manutenzione o da un operatore convenientemente istruito.
- Le istruzioni d'uso di quest'apparecchio dovranno rimanere sempre in possesso dell'utente.
- Per il collegamento dei cavi di alimentazione e del motore, si devono utilizzare terminali di sezione 3,8mm2.
- Non aprire il dispositivo.

Dichiarazione de conformidade UE

JCM TECHNOLOGIES, SA dichiara che il prodotto **230START, 230SOCKET** è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva RED 2014/53/UE e della Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Vedere www.jcm-tech.com/it/dichiarazioni

JCM TECHNOLOGIES, SA • BISBE MORGADES, 46 BAIXOS - 08500 VIC (BARCELONA) SPAGNA

